

TECHNICAL OFFER FORM ACTED YEMEN

نموذج العرض بمنظمة أكتد – [اليمن]

Tender N° (filled in by ACTED):

رقم المناقصة:

T/15GDK/A4ZRCN/Emergency latrines/North/LOG/SAD/YEM/19-01-2026/001

Order ID (filled in by ACTED):

رقم التعريف الخاص بالطلب:

OF/15GDK/A4ZRCN/NORTH/SDH/PROG/28/12/2025/1

To be Filled by Bidder (COMPULSORY)

تعبأ البيانات إجبارياً في الجدول التالي عن طريق مقدم العطاء

PLEASE REVIEW MINIMUM TECHNICAL SPECIFICATIONS AND IN CASE OF VARIATIONS,
PROVIDE FULL DETAILS. SAMPLES AND CATALOGUES **MUST** BE PROVIDED WHERE INDICATED.**Project Location:**supply and installation of Emergency latrines with Plastic Water Tanks and a
metal base- Saada Governorate, Haydan District walad Aysh sub District.

Lat: 16.734652° ° Long: 43.339917 °

The bidder **should not stamp or sign** this Technical Offer to allow fair and
transparent technical evaluation.

PLEASE FILL IN THE FOLLOWING TABLE FOLLOWING OUTLINED STEPS:

يرجى مراجعة الحد الأدنى من المواصفات الفنية وفي حالة الاختلافات ، تقديم التفاصيل الكاملة. يجب
تقديم العينات والكatalogات.موقع المشروع:
توريد وتنفيذ حمامات الطوارئ مع خزان بلاستيكي وقاعدة معدنية في محافظة صعدة مديرية
حيدان عزلة ولد عياش

Lat: 16.734652° ° Long: 43.339917 °

يجب على مقدم العطاء ألا يختتم أو يوقع على هذا العرض الفني للسماح بتقييم فني عادل وشفاف.

يرجى ملء الجدول التالي الخطوات الموضحة أدناه:
1. يجب استكمال هذا الجدول بالاقتران مع المواصفات الفنية الواردة في العرض المالي.

1. THIS TABLE SHOULD BE COMPLETED IN CONJUNCTION WITH THE TECHNICAL SPECIFICATIONS OUTLINED IN THE FINANCIAL OFFER.
2. THE BIDDER **IS EXPECTED** TO PROVIDE TECHNICAL CATALOGUES OR ANY OTHER MANDATORY TECHNICAL DOCUMENTS AS PER REQUIREMENTS IN THE TABLE BELOW.
3. THE BIDDER **MUST** INDICATE ORIGIN AND BRAND OF EACH ITEM.
4. THE BIDDER **IS NOT** REQUIRED TO REPEAT TECHNICAL SPECIFICATIONS IF ITEMS MATCHES MINIMUM STANDARD OUTLINED IN THE TABLE. IN CASE TECHNICAL SPECIFICATIONS VARY, THE BIDDER **MUST** INDICATE PROPOSED TECHNICAL SPECIFICATIONS.
5. PHOTO S IS NOT REQUIRED; HOWEVER, THE BIDDER IS ABLE TO PROVIDE PHOTO S WERE IT IS APPLICABLE.

2. من المتوقع أن يقدم مقدم العطاء كتالوجات فنية أو أي مستندات فنية إلزامية أخرى حسب المتطلبات الواردة في الجدول أدناه.
3. يجب أن يشير مقدم العرض إلى أصل كل عنصر والعلامة التجارية الخاصة به.
4. مقدم العطاء غير مطالب بتكرار المواصفات الفنية إذا كانت العناصر تطابق الحد الأدنى من المعايير المحددة في الجدول. في حالة اختلاف المواصفات الفنية ، يجب أن يشير مقدم العرض إلى المواصفات الفنية المقترحة.
5. الصور غير مطلوبة ، ومع ذلك ، فإن مقدم العرض قادر على تقديم الصور حيثما كان ذلك ممكنًا.

Failure to comply with the above outlined requirements might lead to a disqualification.
قد يؤدي عدم الامتثال للمتطلبات الموضحة أعلاه إلى فقدان الأهلية.



Items بنود الأعمال	Material Name & Minimum technical specifications اسم المادة والحد الأدنى من المواصفات الفنية	Photo /catalogue صورة / كتالوج	Brand الشركة المصنعة (mandatory) (الزامي)	Manufactory/ production country بلد المنشأ (mandatory) (الزامي)	Dimensions: (length*width*height) Weight Thickness Diameter الابعاد : (طول*عرض*ارتفاع) الوزن : السماكة: القطر: (mandatory) (الزامي)	Additional details about the product تفاصيل اضافية حول المنتج
<p>Plain concrete In cubic meters: - Plain concrete for the latrine floor, with dimensions (120 * 150) cm and a thickness of 15 cm, with a mixing ratio of 1:2:4. The item includes laying a layer of broken stone at the bottom of the floor with a thickness of 10 cm and the foundation with dimensions (20 * 20 cm) with excavation and also spraying for a period of no less than Three days, leveling the site, good service for the concrete surface, and all that is required to carry out the work, according to the directives of the supervising engineer.</p> <p>خرسانة عادية بالمتر المكعب :- خرسانة عادية لارضيه الحمام بابعاد (150*120)سم وبسماكة 15 سم ونسبة خلط 1:2:4 والبند يشمل فرش طبقة من كسر الحجر اسفل الأرضية بسماكة 10سم والاساس بابعاد (20*20سم) مع الحفر</p>	Cement Portland	Photo requested مطلوب صور				Request for a physical sample مطلوب عينة
	Sand					Request for a physical sample مطلوب عينة
	Gravel gravel from crusher					Request for a physical sample مطلوب عينة
	الاسمنت البورتلاندي					



<p>وأيضاً الرش لمدة لا تقل عن ثلاثة أيام وتسوية الموقع والخدمة الجيدة لسطح الخرسانة وكل ما يتطلب لتنفيذ العمل وحسب توجيهات المهندس المشرف</p>					
	الكري				
	الرمل				
<p>By square meter :- Supplying and building a chair made of automatic solid blocks (15 * 20 * 40) for the latrine with a height of 20 cm with plastering from the outside, with the use of a mortar of cement and sand in a volume ratio (1 cement: 3 sand) so that the height of the bathroom is not less than the ground level 20 cm, with clean water spraying for a period of not less than three days, and the work is done according to the technical specifications and attached drawings, and the directives of the supervising engineer.</p>	Automatic Concrete Hollow Block (heavy) size (40*20*15)cm	Photo requested مطلوب صور			Request for a physical sample مطلوب عينة
<p>بالمتر المربع :- توريد وبناء كرسي من البلك الاتوماتيكي المصمت (40*20*15) للحمام بارتفاع 20 سم مع التلييس من الخارج ، مع استخدام مونة من الاسمنت والرمل بنسبة حجمية (1 اسمنت: 3 رمل) بحيث لا يقل ارتفاع الحمام عن مستوى سطح الارض الطبيعية عن مقدار 20 سم، مع الرش بالمياه النظيفة بمده لا تقل عن ثلاثة أيام والعمل يتم حسب المواصفات الفنية والرسومات المرفقة وتوجيهات المهندس المشرف.</p>	طوب (بلك) خرساني اوتوماتيكي مفرغ (ثقليل) ابعاد (40*20*15)سم،				
<p>By squared meter :- Supply and apply corrugated metal sheets (Gauge 40) for walls and the roof. These sheet will apply on the metal sections. The roof will be fixed with</p>	- galvanized corrugated steel sheets (zinc) (thickness not less than 0.40 mm	Request for a physical sample مطلوب عينة			



slope as drawings to prevent the infiltration and to allow entering light to latrine. The work including painting the organization logo with dimension of 80*30 cm on all the external sides of sheets. The work must be done according to the dimensions, the drawings and directions of supervisor engineer						
بالمتر المربع :- توريد وتنفيذ ألواح زنك موج سعودي Gauge 40 للجدران والسقف وللباب ، بحيث يتم تثبيت السقف بميول حسب المخططات لمنع دخول الأمطار و للسماح بدخول الضوء ، العمل يشمل طباعة شعار المنظمة على الأربع الألواح من الخارج بأبعاد 30 * 80 سم ، على ان تتم جميع الاعمال بحسب الأبعاد والمواضع الموضحة بالرسومات وتوجيهات المهندس المشرف	-صفائح حديد مجلفن موج (زنك) وسمك 40					
By Liner meter:- Supply and implementation of steel hollow section (80*40*2.80)mm .According to the drawings, so that it is welded to the ground with iron anchors that are poured with the concrete floor, The item includes fixation, welding, grinding, primer paint, two-coats paint and all required to complete the work according to the specifications, drawings and directions supervisor of engineer	steel hollow section (80*40*2.80)mm iron anchors welding primer paint, two-coats paint	Request for a physical sample مطلوب عينة Request for a physical sample مطلوب عينة				
بالمتر الطولي :- توريد وتنفيذ مرابيع من الحديد الخاوي (2.8*40*80) ملم للأعمدة حسب الرسومات ، بحيث تلحم إلى الأرض بخوابير حديد تصب مع الأرضية الخرسانية ، ، والبند يشمل اللحام والجلخ والبريمر والدهان وجهين حسب المواصفات الفنية واصول المهنة وتوجيهات المهندس المشرف	مرابيع حديد مجوف (80 × 40 × 2.80) (مم) طلاء أساسي، طبقتان من الطلاء					Request for a physical sample مطلوب عينة



By Liner meter:- Supply and implementation of steel hollow section (40*40*1.80)mm . According to the drawings, so that it is welded to the ground with iron anchors that are poured with the concrete floor, The item includes fixation, welding, grinding, primer paint, two-coats paint and all required to complete the work according to the specifications, drawings and directions .supervisor of engineer	steel hollow section (40*40*1.80)mm iron anchors welding (nothing) primer paint, two-coats paint (nothing) Quality: Good Quality	Request for a physical sample مطلوب عينة				Request for a physical sample مطلوب عينة
بالمتر الطولي :- توريد وتنفيذ مرابيع من الحديد الخاوي (1.8*40*40) ملم للجسور حسب الرسومات ، بحيث تلحم إلى الأرض بخوابير حديد تصب مع الأرضية الخرسانية ، ، والبند يشمل اللحام والجلخ والبريمر والدهان وجهين حسب المواصفات الفنية واصول المهنة وتوجيهات المهندس المشرف	مرابيع حديد (1.8*40*40) ملم طلاء أساسي، طبقتان من الطلاء جوده ممتازة					
By NO :- Squat Toilet (Arabic Toilet): Supply and install Squat Toilet (Arabic Toilet) with white color, high quality and approval brand. The price includes the stench's elbow and do what is necessity to finish the work according to the specifications and instructions of the supervisor.	Squat Toilet (Arabic Toilet) Colour: white quality: high quality	Request for a physical sample مطلوب عينة				Request for a physical sample مطلوب عينة
بالعدد :- توريد وتنفيذ كرسي عربي ابيض اللون جودة عالية ومن شركة معتمدة نص رقبة والبند يشمل كوع الريحه وكافة الوصلات ومثلوث والغراء حسب الرسومات وتوجيهات المهندس المشرف	مرحاض أرضي (مرحاض عربي) اللون: أبيض الجودة: عالية					
By NO :- Supply and implementation of a good quality bolt lock latch installed inside .and outside the latrine door	- Aluminium handles or stee	Photo requested مطلوب صور				Request for a physical sample مطلوب عينة



بالعدد :- توريد وتنفيذ هندراب نوع جيد خاصة بالباب من الداخل والخارج	هندراب ومغالقة يدوية للباب الومنيوم او استيل					
By NO :- Supply and implementation of good stainless door hinges	- مفصلات للابواب (أبو ميل) مفصلات الومنيوم او نحاس مقاس 15 سم Door hinges (Abu Mail type) Aluminum or brass hinges, 15 cm size	Request for a physical sample مطلوب عينة				
بالعدد :- توريد وتنفيذ مفصلات (رزات) حديد مقاوم للصدأ ، نوع جيد خاصة بالباب						
By NO :- Solar Light: Supply Solar portable emergency indoor/ outdoor light, provided with solar panels, 4.5 Ah rechargeable batteries and a switch that turns the lights on/off. The item includes all necessary accessories	Solar Light Portable solar emergency light for indoor and outdoor use LED lamp power: minimum 5 W Solar panel power: minimum 10 W Solar panel suitable for charging Rechargeable battery, minimum capacity 4.5 Ah LED light source Minimum operating time: not less than 12 continuous hours after full charge ON / OFF switch Supplied complete with all necessary accessories	Request for a physical sample مطلوب عينة				
بالعدد :- اضاءة بالطاقة الشمسية: توريد مصباح طوارئ محمول يعمل بالطاقة الشمسية (داخلي / خارجي) ، مزود بألواح شمسية ، بطاريات لا	مصباح شمسي مصباح طوارئ شمسي محمول للاستخدام الداخلي والخارجي قدرة مصباح 5 LED: واط كحد أدنى	Request for a physical sample مطلوب عينة				



تقل عن 4.5 أمبير قابلة لإعادة الشحن وبمفتاح يعمل على تشغيل / إطفاء الأنوار. يتضمن العنصر جميع الملحقات الضرورية	قدرة اللوحة الشمسية: 10 واط كحد أدنى لوحة شمسية قابلة للشحن بطارية قابلة لإعادة الشحن، سعة 4.5 أمبير/ساعة كحد أدنى مصدر إضاءة LED مدة تشغيل لا تقل عن 12 ساعة متواصلة بعد الشحن الكامل مفتاح تشغيل/إيقاف مزود بجميع الملحقات اللازمة					
By NO: Supply and install fully pressed sewage PVC pipe with thickness not less than 4mm and length not less than 2.0 m connecting between the cesspit and the stench's elbow. The item includes excavation, filling, installing the pipe with suitable slope, all fittings and doing all needed work according to technical specifications and site engineer instructions.	stench's elbow and triangle Type: High pressure Material: PVC Size: 4 inches thickness not less than 4mm	Request for a physical sample مطلوب عينة				
بالعدد: توريد وتنفيذ ماسورة صرف صحي بلاستيكية (بي في سي) ضغط كامل قطر 4 انش وسماكة لا تقل عن 4 ملم وبطول لا يقل عن 2.0 متر (من الكوع الى البيارة)، على ان توصل بكوع الريحة امتدادا الى البيارة والبند يشمل الحفر والدفن وتركيب الماسورة مع عمل الميول المناسبة والتوصيلات اللازمة وكل مايلزم للتنفيذ وحسب الرسومات وتوجيهات المهندس المشرف	ماسوره صرف صحي بلاستيك pvc النوع: ضغط عالي المادة: PVC المقاس: 4 بوصات السماكة لا تقل عن 4 مم					
By number: - Supply and installation of a circular metal base for a plastic tank with a capacity of 300 liters diameter 70 cm (provided that it fits	mm Rounded 2*40 materia:Iron	Request for a physical sample مطلوب عينة				



with the tank) and the height of the net tank is 100 cm and the tank is fixed with simplified circular iron (40 * 2.0) mm at a height of 120 cm as shown in the drawings welded on four legs of iron Shalman (30 * 30 * 4.0). Each leg ends with a metal plate (200 * 200 * 2 mm) at the bottom. Item 3 includes cross flat bridges (30 * 30 * 4.0) mm, welding, trimming, primer painting and two-layer coating according to the technical specifications and directives of the supervising engineer	Angle Iron Columns Dimensions: 30x30x4 mm height:1m	Request for a physical sample مطلوب عينة				
	Iron Base Plate Dimensions:200x200x2mm	Request for a physical sample مطلوب عينة				
بالعدد : - توريد وتركيب قاعدة معدنية دائرية لخزان بلاستيك سعة 300 لتر قطر 70 سم (بشرط أن يتلاءم مع الخزان) وارتفاع الخزان الصافي 100 سم ويثبت الخزان بحديد دائري مبسط (40 * 2.0) ملم على ارتفاع 120 سم كما هو موضح في الرسومات ملحمة على أربع أرجل من من الحديد شلمان (30*30 * 4.0) . تنتهي كل ساق بلوحة معدنية (200 * 200 * 2 مم) في الأسفل. يشمل البند 3 جسور مسطح م (30*30 * 4.0) ملم ولحام وتشذيب ودهان أولى وطلاء طبقتين حسب المواصفات الفنية وتوجيهات المهندس المشرف	مقطع دائري: 40 × 2 مم المادة: حديد أعمدة حديد زاوية: الأبعاد: 30 × 30 × 4 مم قاعدة حديدية: الأبعاد: 200 × 200 × 2 مم	Request for a physical sample مطلوب عينة				
By NO. Supply and installation of the plastic tank (sintex or equivalent) with 2 layers and a capacity of 300 Liters. The item includes With Plastic tap, and ACTED logo printing, and all needed to finish the work according to	Water Tank Capacity:300 Leters material:Plastic High Quality 2 layers sintex or equivalent	Request for a physical sample مطلوب عينة				



drawings and instructions of the supervisor engineer .	Taps plastic 1/2" in diameter The material it is made : Plastic High Quality Taps	Request for a physical sample مطلوب عينة				
بالعدد:- توريد وتركيب خزان بلاستيك (سينتكس أو ما يعادلها) بطبقتين وسعة 300 لتر. يشتمل تركيب حنفية بلاستيكية نص هنش , مع طباعة شعار اکتد وكل ما يلزم لإنهاء العمل وفقاً لرسومات وتعليمات المهندس المشرف.	خزان مياه السعة: ٣٠٠ لتر المادة: بلاستيك جودة عالية طبقتان سينتكس أو ما يعادلها	مطلوب كتلوج Request for catalogue				
	حنفية بلاستيكية بقطر 2/1 بوصة المادة المصنوع منها: بلاستيك صنابير عالية الجودة	Request for a physical sample مطلوب عينة				

